

Handwritten red ink scribbles, possibly representing a sequence of characters or symbols.

Handwritten red ink scribbles, possibly representing a sequence of characters or symbols.

Handwritten red ink scribbles, possibly representing a sequence of characters or symbols.

Handwritten red ink scribbles, possibly representing a sequence of characters or symbols.

Handwritten red ink scribbles, possibly representing a sequence of characters or symbols.

Handwritten red ink scribbles, possibly representing a sequence of characters or symbols.



República de la Muerte

Mayra Barraza

La apuesta de Mayra
Horacio Castellanos Moya

Mayra Barraza es una artista delicada, con tacto: ante una realidad sangrienta, desgarrada por la violencia y la impunidad, ella apela al eufemismo y nombra *República de la muerte* a un territorio que otros llamarían, quizá sin recato, “República del crimen”. La sensibilidad de la artista no puede quedar sumida en el féretro que el destino le ha asignado, sino que debe trascenderlo, primero conceptualmente, en sus pensamientos y emociones, y luego en la aplicación de sus recursos creativos para liberarse de ese entorno que la asfixia, que la desgarrar. La muerte es el sinsentido diario, la estupidez heredada, la degeneración social y cultural de un país cuya historia pareciera el eterno retorno de los criminales. Pero la muerte es también el gran misterio, la otra cara de una moneda cuya dimensión y nombre nunca conoceremos. La artista debe moverse entonces en equilibrio sobre la cuerda tensa: sabe que su materia prima viene del dolor y la sangre cotidianos, de la desesperación y el llanto; pero también comprende que la muerte es la gran pregunta y que el arte es apenas una respuesta balbuceante, a veces indignada y rabiosa, del ser humano que logra percibir la dimensión de su desamparo.

“Allí la paz estaba prohibida para siempre, era tenida por el infierno. Sólo al que mataba o era muerto se le consideraba un ser humano. Todos los demás eran gusanos, pobres diablos”. Este aforismo del Premio Nóbel

Abril, 2008

Elías Canetti pareciera hecho a la medida del mundo que Mayra Barraza expresa en su muestra, un mundo en que el homicidio y la fiereza son la pasión dominante de los hombres, donde el crimen se convirtió en cultura. Hubo un tiempo, décadas atrás, cuando la muerte se paseaba cubierta con la capucha de la política, proclamaba ideologías frenéticas mientras perpetraba su carnicería; luego, cambió de máscara: ahora utiliza la piel tatuada de las maras y la delincuencia. Pero a nadie engaña, mucho menos a la artista: es la misma muerte, voraz, insaciable, triturando día tras día la vitalidad de un pueblo.

El joven marero, preso, casi adolescente, al ser preguntado por el periodista sobre qué hará al ser puesto en libertad, responde, sin parpadear y con el rictus siniestro: “seguir matando”, porque ese “es el vacile de nosotros, matar”. Y otro marero, tercia: “si no matamos, nos van a matar”. Y en la mirada de ambos, el orgullo, retador, el mismo orgullo de quienes mataron a monseñor Romero y no se arrepienten, de quienes mataron a tanto civil inocente y no se arrepienten, sino que se sienten orgullosos de ello y han logrado convertirlo en “el orgullo de los verdaderos salvadoreños”. De esos viejos polvos están hechos estos lodos, como dice el refrán.

Para la artista resulta difícil mantener la ecuanimidad con material de trabajo tan saturado de emociones extremas. Los motivos

vienen de siempre y se repiten: el velorio y el entierro con los llantos desgarrados, el cadáver sin identificar y completamente despedazado, los rostros estupefactos por el sempiterno terror, las autoridades impotentes o cómplices, los familiares de la diáspora exigiendo justicia y ofreciendo apoyo y solidaridad. La tentación fácil para la artista ante esos motivos sería la denuncia, la indignación que cae en el kitsch, la inutilidad del panfleto. De esto parece conciente Mayra Barraza: intuye que su virtud radica en la singularidad de su mirada, en el pulso firme para recoger esas pasiones extremas y reinventarlas con el lenguaje del arte.

Decía un viejo místico: “Para un hombre que no está atado a nada interno, Dios es miedo y violencia”. La apuesta de la artista es precisamente ésta: con la materia maleable del miedo y la violencia construir una obra perdurable.

Jardín doméstico
Acuarela sobre papel y materiales varios. 2008



Mayra Barraza

En un lugar no muy lejano, al cabo de 100 días siguiendo la más oscura de las noches, ondea la bandera blanca de República de la Muerte.

En este espacio imaginario confluyen fragmentos de la realidad marcados por el horror y la pesadumbre. Las noticias de última hora forman una torre vigía desde donde se puede contemplar su macabro paisaje.

En República de la Muerte gobiernan tres poderes elegidos por el pueblo: la apatía, la ignorancia y la voracidad. Aquí, la justicia es una tumba vacía y la vida no tiene valor: los cuerpos humanos son tan solo fragmentos que se olvidan al anochecer.

Corazón y razón conviven separados por el filo de un arma blanca. La voz de una cabeza que rueda se multiplica. Paciente espera, bordando sus sueños:

ayer soñé mi cuerpo cubierto en sangre

Los rostros de las víctimas dibujan una extraña sonrisa interrogante: ¿Porqué?

Dicen que aquellos que viajan hasta el centro mismo de la ciudad, al repicar de las campanas logran ver aún a lo lejos el sol de cada mañana teñido de esperanza.

Y al resplandor del cielo azul, es posible ver zarpar globos blancos con pequeños mensajes de amor, paz, justicia y libertad.



A María Nery Guardado, Fernando Chamberlain y la pequeña Katya Miranda

Ahora es el tiempo de la resurrección personal de cada hombre

Joseph Beuys

De la serie *El cuerpo del delito*

Acuarela sobre papel y materiales varios. 2006

Premio igualitario en el VI Salón de Dibujo de Santo Domingo. 2007,
República Dominicana.

Atando cabos, Curaduría Lucrecia Cofiño, Galería Carlos Woods,
Guatemala, 2007.

Blanco violento, multidisciplinaria de Ronald Morán, Mayra Barraza y Alexia
Miranda, Galería Azul y Blanco: Arte contemporáneo, El Salvador, 2006.



La caída



El sueño de la razón



El cuerpo del delito

Medusa





Al anochecer



gRnb1WdG1CQaY4x
Vzeqz5OZqxOwJjN
OL1BUUiX8oHA3PL
In10a3NIi/B7My3
FGq99LN6epkPjlx
hbprjqpHr119xbV



Brazo

Bronce sobre base de grama. 2006-2007





Un saludo desde la hermana República de El Salvador
Video-Acción

Acción realizada en el Centro Histórico de San Salvador. La acción consistió en enviar saludos a familiares en el extranjero con mensajes de paz, amor, justicia y libertad, suspendidos de globos llenos de helio, desde la plaza que conmemora la fundación de El Salvador como República. 2006 (Edición:2008)

Ruta 06: Intervenciones en el Centro Histórico, organizado por el CCESV. Guerrilla Video Art Festival, Costa Rica, 2008.





El libro de los muertos
Acuarela sobre papel. 2008

0	1	2
3		4
5	6	7
8		
9		

0	1	2
3		4
5		6
7		8
9	0	1

0	1	2
3		4
5	6	7
8	9	
0		1

0	1	2
3		4
5		6
7	8	9
0	1	2

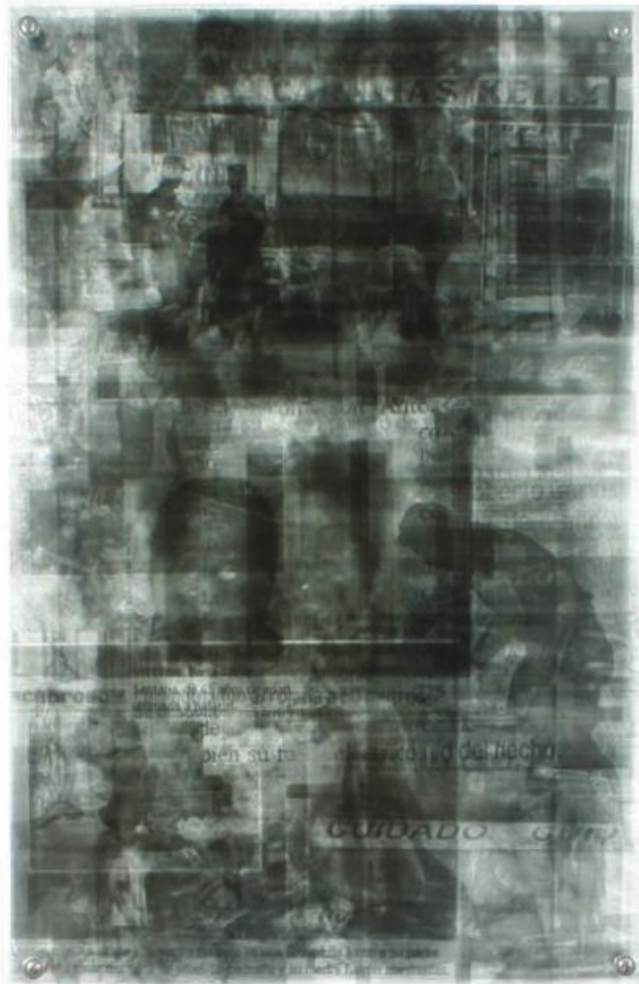
0	1	2
3		4
5		6
7		8
9	0	1

0	1	2
3		4
5	6	7
8		9
0	1	2

0

0

0



Amanecer negro

En colaboración con el artista Ronald Morán
Ensamblaje. 2008

UNA **Y** **D** **R** **Ñ** **R** **A** **P** **D** **D** **A** **R** **H** **N** **N** **L**
NA **E** **L** **I** **O** **I** **A** **P** **E** **N** **S** **P** **I** **E** **C** **L**
J **T** **S** **E** **S** **E** **P** **E** **T** **A** **V** **R** **E** **N** **R**
D **A** **C** **A** **N** **L** **I** **S** **R** **J** **T** **E** **C** **N** **E** **N** **L**
V **D** **R** **T** **A** **D** **E** **D** **E** **N** **E** **M** **I** **H** **D** **S** **L**
E **A** **D** **R** **H** **O** **N** **D** **T** **N** **E** **M** **I** **H** **D** **S** **L**
N **M** **E** **S** **E** **U** **L** **T** **U** **U** **B** **I** **A** **S** **A** **R** **M** **A** **F** **A** **M** **I**
F **U** **E** **N** **T** **E** **Y** **H** **A** **B** **G** **O** **L** **C** **O** **N** **T** **U** **N** **T**
U **E** **N** **T** **E** **1** **H** **A** **B** **G** **O** **L** **C** **O** **N** **T** **U** **N** **T**
N **A** **R** **N** **8** **H** **A** **B** **G** **O** **L** **C** **O** **N** **T** **U** **N** **T**
C **A** **I** **D** **A** **B** **G** **O** **L** **C** **O** **N** **T** **U** **N** **T**

Noticias de última hora

Intervención

Texto de la noticia de un asesinato extraído de la prensa escrita el mismo día invirtiendo el orden del texto. 2007-2008





Himno nacional
Foto instalación

Imágenes del blog proyectadas sobre la instalación *Himno Nacional* conformada por listones de seda bordados con nombres de víctimas de asesinatos y campanas suspendidas de cada listón.

Transcultura: Aquí y ahora, muestra curada por Rebeca Dávila, Alanna Heiss y Alanna Lockward, CCEV, El Salvador. 2007

La torre vigía
Instalación. 2008





Mayra Barraza
El Salvador. 1966

Mayra Barraza ha presentado su obra en espacios públicos y exhibiciones internacionales y regionales incluyendo la II Bienal de Lima - Perú, Casa de América Latina en Lyon, Francia, Centro Atlántico de Arte Moderno en Gran Canarias, España, Museo del Barrio de Nueva York, Instituto de Cultura Puertorriqueña y The Corcoran Gallery of Art en Washington, DC, desde principios de los noventas.

Su obra tiene como eje fundamental los espacios de poder: el espacio propio que es el cuerpo y los espacios públicos que conforman el cuerpo social que explora en profundidad desde numerosas vertientes estilísticas y técnicas.

Barraza recibió el Premio igualitario en el VI Salón de Dibujo de Santo Domingo – 2007 de República Dominicana. En el transcurso de 2008, presentará su trabajo más reciente *República de la Muerte* en una muestra itinerante por Centro América.

República de la Muerte

Mayra Barraza

Centro Cultural de España en El Salvador
mayo. 2008

José Javier Gómez-LLera/ Embajador de España
Christian Celdrán/ Consejero Cultural

Juan Sánchez/ Director CCESV
Mónica Mejía/ Asistente de Dirección
Sofía Mata/ Comunicación
Rina Arévalo/ Administración
Aquiles Hernández/ Actividades Infantiles
Antonio Romero/ Diseño
Karla Montepeque/ Recepción
Ligia Salguero/ Mediateca
Gustavo Mejía/ Mantenimiento
Mario Arevalo/ Chófer
Rosa Pérez/ Encargada de Limpieza

Edición y sonorización de video:
Roxana Barraza

Fotografía obras:
Eleonora Salaverría

Diseño:
Antonio Romero

Fundición *Brazo*:
Edwin Soriano

Enmarcados:
La casa del marco

Bordados *Himno nacional*:
Bordados Amigusto

Agradecimientos:

Familia y amigos
Horacio Castellanos Moya
Ronald Morán
Juan Sánchez
Roxana Barraza
Eleonora Salaverría
M. Santiago
Hermann Bruch
Víctor Huevo

